

ADRESSEN	ADDRESSES
<b>Schauspiel Köln</b> Offenbachplatz • 50667 Köln Tel. 02 21/2 21-28256 www.schauspielkoeln.de	
<b>Theater Bonn Kammerspiele</b> Am Michaelshof 9 • 53177 Bonn Bad Godesberg Tel. 02 28/7 78 00-1 www.theater-bonn.de	
<b>Atelier Theater</b> Roonstr. 78 • 50674 Köln Tel. 02 21/24 13 41 • www.ateliertheater.de	
<b>Rheinisches Landestheater Neuss</b> Oberstr. 95 • 41460 Neuss Tel. 0 21 31/26 99 23 • www.rlt-neuss.de	
<b>Comedia Köln</b> Vondelstr. 4-8 • 50677 Köln Tel. 02 21/8 88 77-0 • www.comedia-koeln.de	
<b>Contra-Kreis-Theater</b> Am Hof 3-5 • 53113 Bonn Tel. 02 28/63 23 07 www.contra-kreis-theater.de	
<b>Euro Theater Central Bonn</b> Münsterplatz-Dreieck • 53111 Bonn Tel. 02 28/63 70 26 • www.eurotheater.de	
<b>Freies Werkstatt Theater Köln e.V.</b> Zugweg 10 • 50677 Köln Tel. 02 21/32 78 17 • www.fwtkoeln.de	
<b>Hänneschen-Theater</b> Eisenmarkt 2-4 • 50667 Köln Tel. 02 21/2 58 12 01 • www.haenneschen.de	
<b>Haus der Springmaus</b> Frongasse 8-10 • 53121 Bonn Tel. 02 28/79 80 81 • www.springmaus-theater.de	
<b>Theater Am Schlachthof Neuss</b> Blücherstr. 31-33 • 41460 Neuss Tel. 0 21 31/27 74 99 • www.tas-neuss.de	
<b>Junges Theater Bonn</b> Hermannstr. 50 • 53225 Bonn Tel. 02 28/46 36 72 • www.jt-bonn.de	
<b>Kleines Theater Bad Godesberg</b> Koblenzer Straße 78, 53177 Bonn Tel. 02 28/36 28 39 kleinstheater-badgodesberg.de	
<b>Pantheon Theater</b> Bundeskanzlerplatz 2-10 • 53113 Bonn Tel. 02 28/21 25 21 • www.pantheon.de	
<b>Scala Theater</b> Hohenzollernring 48 • 50672 Köln Tel. 02 21/4 20 75 93 • www.scala-koeln.de	
<b>Senftöpfchen</b> Große Neugasse 2-4 • 50667 Köln Tel. 02 21/2 58 10 59 www.senftoepfchen-theater.de	
<b>Studiobühne Köln</b> Universitätsstr. 16a • 50937 Köln Tel. 02 21/4 70 45 13 www.studiobuehne.uni-koeln.de	
<b>Theater am Dom</b> Glockengasse 11 • 50667 Köln Tel. 02 21/2 58 01-55 • www.theateramdom.de	
<b>Theater am Sachsenring</b> Sachsenring 3 • 50677 Köln Tel. 02 21/31 50 15 www.theater-am-sachsenring.de	
<b>Theater Der Keller</b> Kleingedankstr. 6 • 50677 Köln Tel. 02 21/2 72 20 99-0 www.theater-der-keller.de	
<b>Theater Im Bauturm, Freies Schauspiel Köln</b> Aachener Str. 24-26 • 50674 Köln Tel. 02 21/95 14 43-1 www.theater-im-bauturm.de	
<b>Volkstheater Millowitsch</b> Aachener Str. 5 • 50674 Köln Tel. 02 21/27 27 37-0 • www.millowitsch.de	

**Theaterhochburg Rheinland:** Aus vielen Gründen dürfen Köln und Bonn sich als lebendige Theaterstädte bezeichnen: Über 100 Theater und freie Gruppen stehen hier jeden Abend auf den Brettern. Darüber hinaus gibt es eine Reihe ganz besonderer Events. Im Sommer präsentieren die städtischen und freien Bühnen Kölns im »Theaterbummel« an einem Samstag ihre Ensembles und Produktionen für die neue Spielzeit. Am ersten Oktoberwochenende verwandelt die »Kölner Theaternacht« ganz Köln in ein einziges großes Theater: bis zum frühen Morgen wird in rund 40 Theaterhäusern pausenlos gespielt. Im Dezember wird jeweils der »Kölner Theaterpreis« an eine herausragende Produktion der privaten Szene verliehen. Großstädtisches Repertoiretheater bieten die Oper und das Schauspielhaus Köln am Offenbachplatz, sowie das Opernhaus Bonn am Rheinufer.

Dramen der Weltliteratur wie zeitgenössische Stücke und Experimente bieten jedoch auch die vielen privaten Bühnen und freien Gruppen. Die Palette reicht von unterhaltsamem Boulevard, wie z.B. im »Theater am Dom« über Kabarett wie im »Senftöpfchen«, der »Comedia Colonia« oder im »Haus der Springmaus« bis zu Klassikern wie sie z.B. die freie Gruppe »c.t.201« regelmäßig bietet. Einige Häuser, wie das »Theater im Bauturm« und die »Studiobühne Köln« bieten regelmäßig auch internationale Festivals und fremdsprachiges Programm. Wer dem urkölschen Humor nachspüren möchte, der besucht entweder das »Volkstheater Millowitsch«, das vielen Fernsehzuschauern zum Begriff geworden ist: Die Familie Millowitsch spielt in der sechsten Generation seit 1848 in Köln Theater. Oder er ergattert eine der – zugegeben schwierig zu be-

kommenden – Karten für das Kölner »Hänneschen«, eines der wenigen deutschen Stockpuppentheater. Die rheinischen Theater bieten übrigens auch Betriebsführungen an, die interessierten Besuchern einen Blick hinter die Kulissen gestatten. -->106

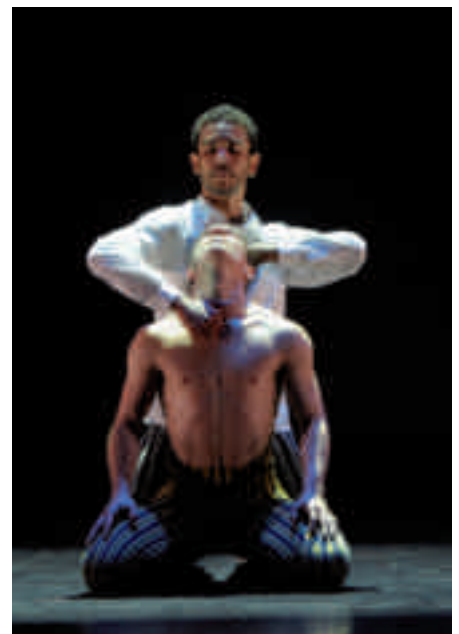


**Theatre stronghold Rheinland:** Cologne and Bonn have many reasons to consider themselves extremely lively theatre cities. Not only do many more than 100 theatres and

independent groups tread the boards here every evening, but there is also a whole series of very special events. In summer, Cologne's city and independent stages present their ensembles and productions at a new time on a Saturday in »Theatre Stroll«. At the first October weekend, the »Cologne Theatre Night« transforms Cologne into one large theatre. In approximately 40 theatres, productions will take place non-stop into the early hours of the morning. Every December, an outstanding private production is decorated with the »Cologne Theatre Award«. Repertory theatre is offered by the Opera and the Schauspielhaus am Offenbachplatz, as well as in Bonn's Opera near the Rhine.

However, dramas from international literature as well as contemporary plays and experimental pieces are also offered by the many private stage companies and independent theatre groups. The spectrum of events ranges from entertaining comedy, such as in the »Theater am Dom«, to cabaret such as in the »Senftöpfchen«, »Comedia Colonia« and the »Haus der Springmaus« and classics such as those offered on a regular basis by the independent group »c.t.201«. Several venues, such as the »Theater im Bauturm« or the »Studiobühne Köln« also regularly host international festivals and foreign language events. Those who want to get to the bottom of original Cologne humour should visit the »Volkstheater Millowitsch«, which has become familiar to many television viewers: the sixth generation of the Millowitsch family is now active in theatre in Cologne and the family has been in the business since 1848. Or they should get tickets (admittedly hard to come by) for the Cologne »Hänneschen« – one of the few German puppet theatres. Many theatres, however, offer technical visits »behind the curtains«. -->101





## THEATERSCHULEN

## THEATRE SCHOOLS

### ARTURO Schauspielschule

Dillenburgstr. 67 • 51105 Köln • Tel. 02 21/91 23 77-0 • Fax 91 23 77-1 • [www.arturo-schauspielschule.de](http://www.arturo-schauspielschule.de)  
 Vollzeitausbildung Berufsschauspieler/in sowie zusätzl. Qualifizierung für audiovisuelle Medien. Ausbildungsdauer: 4 Jahre; Beginn Januar und August möglich.  
*Full-time professional acting courses as well as additional qualification in audiovisual media. Course duration: 4 years, begin in January and August.*

### Schule des Theaters im Theater der Keller

Klingedankstr. 6 • 50677 Köln • Tel. 02 21/2 72 20 99-0 • Fax 31 41 10 • [www.schule-des-theaters.de](http://www.schule-des-theaters.de)  
 Private Schauspielschule seit 1954. Staatlich registriert, BAFÖG- anerkannt. Schauspielausbildung 3 1/2 Jahre, Regieausbildung 3 1/2 Jahre.  
*Private acting school since 1954. State registered. BAFÖG (student grant) recognized. Acting course: 3.5 years; directing course: 3.5 years.*

### Theaterschule Bühnenreif

Ferdinandstr. 6 • 53127 Bonn • Tel. 02 28/2 49 35 98 • [www.theaterschule-buehnenreif.de](http://www.theaterschule-buehnenreif.de)  
 Die Schule fördert 8- bis 18-jährige Kinder und Jugendliche, ihre Sprache, Stimme, Mimik und Körpersprache zu beherrschen und gezielt einzusetzen.  
*The school teaches children and youths from 8 to 18 years, to control and pointedly apply their language, voice, facial expression and body language.*

### Schauspielschule Siegburg

Humperdinckstr. 27 • 53721 Siegburg • Tel 0 22 41/5 91 51-0 • Fax -2 • [www.schauspielschule-siegburg.de](http://www.schauspielschule-siegburg.de)  
 Inszenierungen unterschiedlicher Regisseure, deren Erarbeitung fester Unterrichtsbestandteil ist, werden auf der schuleigenen Bühne gezeigt.  
*Productions by different directors, a fixed part of the lessons, are shown on the school's own stage.*

## TANZ

## DANCE

### MultiArt e.V.

Volksgartenstr. 10 • 50677 Köln • Tel. 02 21/32 96 48 • Fax 9 32 22 32  
 Kurse, Workshops, Fort- und Weiterbildungen in Bewegungsforschung, Butoh-Tanz und Freiem Tanz. Aufführungs- und Produktionsort für Tanz und Theater.  
*Courses, workshops and further training in the study of movement, Butoh dance and free dance based on dance of expression. A venue for dance and theatrical performances and productions.*

### Landesbüro Tanz NRW

Im MediaPark 7 • 50670 Köln • Tel. 02 21/2 26 57 50 • Fax 2 26 57 51 • [www.lb-tanz.de](http://www.lb-tanz.de)  
 Unterstützung von Institutionen, Tanzensembles, Tänzerinnen und Choreographen. Vermittlung von Ausstellungen, Seminaren, Vorträgen und Aufführungen.  
*Support from institutions, dance groups, dancers and choreographers. Organises exhibitions, seminars, lectures and performances.*

### Tanzarchiv

Im MediaPark 7 • 50670 Köln • Tel. 02 21/2 26 57-57 • Fax -58 • [www.sk-kultur.de/tanz](http://www.sk-kultur.de/tanz)  
 Informations-, Dokumentations- und Forschungszentrum für Tanz, hervorgegangen aus der Sammlung (seit 1948) des Tänzers und Pädagogen Kurt Peters und 1985 von der SK Stiftung Kultur der Stadtsparkasse Köln erworben.  
*Information, documentation and research centre for dance which emerged from the collections (since 1948) of dancer and teacher Kurt Peters and, in 1985, of the cultural foundation of the city bank (Stadtsparkasse Köln).*

## INTERESSENVERTRETUNG

## REPRESENTATION OF INTERESTS

### Kölner Theaterkonferenz

c/o Studiobühne, Universität • 50923 Köln • Tel. 02 21/94 33 92-81 • Fax -82 • [www.theaterszene-koeln.de](http://www.theaterszene-koeln.de)  
 1979 als Interessenvertretung der Kölner Theater gegründet. Mitglieder neben den Städtischen Bühnen über 50 freie und private Theater und Theatergruppen.  
*Founded in 1979 as a representation of interests for Cologne's theatres. Today, the city theatres, as well as over 50 independent and private theatres and groups.*

### Tanzkonferenz Köln

c/o Moving Arts • Gottesweg 169 • 50939 Köln • Tel. 02 21/44 63 63 • Fax 9 41 75 54  
 Tanzpolitische Interessenvertretung der Kölner Tanzschaffenden.  
*Political representation of interests of Cologne's dancers.*

### Kulturamt der Stadt Köln

Richartztr. -4 • 50667 Köln • Tel. Tanz und Theater 02 21/2 21-23655, Populärmusik -22912 • Fax 2-24953